



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Первый комитет

Пункт 98 у) повестки дня

Всеобщее и полное разоружение: Договор о торговле оружием

Австралия, Австрия, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Северная Македония, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Договор о торговле оружием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [61/89](#) от 6 декабря 2006 года, [63/240](#) от 24 декабря 2008 года, [64/48](#) от 2 декабря 2009 года, [67/234](#) А от 24 декабря 2012 года, [67/234](#) В от 2 апреля 2013 года, [68/31](#) от 5 декабря 2013 года, [69/49](#) от 2 декабря 2014 года, [70/58](#) от 7 декабря 2015 года, [71/50](#) от 5 декабря 2016 года, [72/44](#) от 4 декабря 2017 года и [73/36](#) от 5 декабря 2018 года и на свое решение 66/518 от 2 декабря 2011 года,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

признавая также социальные, экономические и гуманитарные последствия незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и ее последствия в плане безопасности,

признавая далее законные политические, экономические, коммерческие интересы и интересы безопасности государств в сфере международной торговли обычными вооружениями,



подчеркивая срочную необходимость предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращения их перенаправления и предотвращения их перенаправления и предотвращения их перенаправления в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченным конечным пользователям, в том числе для совершения террористических актов, что позволило бы предотвращать обострение вооруженного насилия, а также нарушения норм международного гуманитарного права и международного права прав человека,

особо отмечая ответственность всех государств согласно их соответствующим международным обязательствам по эффективному регулированию международной торговли обычными вооружениями,

напоминая о вкладе, который внесли Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹, а также Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения³,

особо отмечая значение Договора о торговле оружием⁴, включая его взаимосвязи и синергизм с другими соответствующими документами по обычным вооружениям, для усилий по достижению цели 16 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵, в частности для решения задачи 16.4, которая предусматривает значительное уменьшение незаконных потоков оружия к 2030 году,

ссылаясь на презентованную Генеральным секретарем повестку дня в области разоружения «Обеспечение нашего общего будущего: повестка дня в области разоружения», в частности ее раздел, озаглавленный «Разоружение, которое спасает жизни»,

учитывая негативное воздействие незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и боеприпасами к ним на жизнь женщин, мужчин, девочек и мальчиков и тот факт, что Договор о торговле оружием был первым международным соглашением, в котором устанавливалась связь между передачей обычных вооружений и риском совершения серьезных актов гендерного насилия и серьезных актов насилия в отношении женщин и детей и в котором к государствам был обращен призыв принимать соответствующие меры в этой связи,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества, включая неправительственные организации, и промышленность играют, повышая уровень информированности, в усилиях по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями, в том числе предотвращению их перенаправления, и в поддержке осуществления Договора,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

³ См. решение 60/519 и A/60/88 и A/60/88/Corr.2, приложение.

⁴ См. резолюцию 67/234 В.

⁵ Резолюция 70/1.

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года и вступлении в силу 24 декабря 2014 года Договора о торговле оружием и отмечая, что Договор по-прежнему открыт для присоединения к нему любого не подписавшего его государства,

приветствуя недавнюю ратификацию Договора рядом стран и присоединение к нему ряда стран, памятуя о том, что придание Договору универсального характера имеет существенно важное значение для реализации его объекта и цели,

отмечая усилия государств — участников Договора, направленные на то, чтобы продолжать изучать пути и средства укрепления процесса национального осуществления Договора с помощью рабочей группы по вопросам эффективного осуществления Договора и добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора,

1. *приветствует* решения, принятые на пятой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, состоявшейся в Женеве 26–30 августа 2019 года, и отмечает, что 17–21 августа 2020 года в Женеве состоится шестая Конференция государств-участников;

2. *приветствует также* достигнутый постоянными рабочими группами по вопросам эффективного осуществления Договора прогресс по транспарентности и отчетности и по универсализации в деле претворения в жизнь объекта и цели Договора о торговле оружием⁴;

3. *признает*, что укрепление институциональной структуры Договора обеспечивает рамки для поддержки дальнейшей работы в соответствии с Договором, в частности работы по обеспечению его эффективного осуществления, и в этой связи приветствует усилия, предпринятые на пятой Конференции государств — участников Договора для урегулирования финансовой ситуации Договора, выражает обеспокоенность по поводу невыплаты начисленных взносов государств и пагубных последствий, которые это может иметь для процессов, предусмотренных Договором, и призывает государства, которые еще не сделали этого, оперативно и своевременно выполнить свои финансовые обязательства по Договору;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, руководствуясь своими соответствующими конституционными процедурами, ратифицировать, принять, утвердить Договор или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить ему универсальный характер;

5. *призывает также* все государства-участники своевременно представить и, сообразно обстоятельствам, обновить свой первоначальный доклад, а также ежегодный доклад за предыдущий календарный год и обеспечить доступ к этим докладам, как того требует статья 13 Договора, способствуя тем самым повышению уровня доверия, транспарентности и подотчетности, и отмечает одобрение на второй Конференции государств — участников типовых форм, которые могут облегчить представление докладов;

6. *призывает* те государства-участники, которые обладают такой возможностью, оказывать помощь, в том числе правовую или законодательную помощь, помощь в наращивании институционального потенциала и техническую, материальную или финансовую помощь, запросившим ее государствам, с тем чтобы способствовать осуществлению Договора и приданию ему универсального характера;

7. *подчеркивает* жизненно важное значение полного и эффективного осуществления Договора государствами-участниками и выполнения ими всех его положений и настоятельно призывает государства-участники выполнять их обязательства по Договору, тем самым способствуя укреплению международного и регионального мира, безопасности и стабильности, уменьшению человеческих страданий и поощрению сотрудничества, транспарентности и ответственного поведения;

8. *признает* взаимодополняющий характер всех соответствующих международно-правовых документов по обычным вооружениям и Договора и с этой целью настоятельно призывает все государства принимать эффективные национальные меры по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и боеприпасами и борьбе с ней во исполнение их соответствующих международных обязательств и обещаний;

9. *отмечает* ценность принятия в июне 2018 года доклада третьей Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней⁶, включая прилагаемый к нему заключительный документ, и признает наличие синергизма между Программой действий и Договором;

10. *рекомендует* предпринимать дальнейшие шаги к тому, чтобы государства могли все активнее предотвращать и пресекать перенаправление обычных вооружений и боеприпасов в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченным конечным пользователям, и признает, что повышение показателей отчетности, степени транспарентности и обмена информацией в соответствии с обязательствами по Договору является основополагающей мерой для достижения этой цели;

11. *приветствует* принятие ориентированных на практические действия решений по проблеме гендерного насилия и насилия по признаку пола и тот факт, что государства-участники согласились проводить обзор прогресса в отношении этих аспектов на постоянной основе, и в этой связи рекомендует государствам-участникам и подписавшим Договор государствам обеспечить полное и равноправное участие женщин и мужчин в реализации объекта и цели Договора;

12. *приветствует* успешное обеспечение функционирования добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора, рекомендует государствам, удовлетворяющим предъявляемым критериям, максимально эффективно использовать этот добровольный целевой фонд и рекомендует всем государствам-участникам, которые обладают такой возможностью, вносить взносы в этот добровольный целевой фонд;

13. *рекомендует* государствам-участникам и подписавшим Договор государствам, которые обладают такой возможностью, выделять финансовые средства для программы спонсорской поддержки Договора в целях поддержки участия в совещаниях, предусмотренных Договором, представителей тех государств, которые иначе не могли бы на них присутствовать;

14. *рекомендует* государствам-участникам укреплять сотрудничество с гражданским обществом, включая неправительственные организации, промышленностью и соответствующими международными организациями и работать с другими государствами-участниками на национальном и региональном уровнях

⁶ A/CONF.192/2018/RC/3.

и предлагает этим заинтересованным сторонам, особенно тем, которые недопредставлены в процессах, предусмотренных Договором, продолжать взаимодействовать с государствами-участниками в целях обеспечения эффективного осуществления Договора и придания ему универсального характера;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием», и провести обзор осуществления настоящей резолюции на этой сессии.
